

Banks and Post Offices

Banks

Opening an Account

Anyone can open an ordinary savings account (*futsû yokin kôza*). To open an account, you need your passport or Residence Card and your personal seal (*hanko/inkan*).

If your period of stay is short, you cannot open a savings account.

Using Cash Dispensing Machines (CD) and Automatic Teller Machines (ATM)

When opening an account, you can ask for a card that can be used at cash dispensing machines (CD) or automatic teller machines (ATM). Withdrawing or depositing money is possible at CDs or ATMs, as well as in English at most banks. If you have trouble using a machine, you can ask a bank employee for help.

Paying Taxes and Public Utility Bills

Taxes and public utility payments such as electricity, gas, water-sewage, and telephone bills can be automatically deducted from your bank account or Japan Post Bank savings account. In order to ensure automatic deduction from your account, bring your bankbook, your personal seal (if you have one), and the prior month's bill or receipt to the bank where you opened your account.

Exchanging Money

Foreign currencies are handled at most banks displaying "Authorized Money Changer" or "Authorized Foreign Exchange Bank" at the entrance. Neither hotels nor stores in Nagaoka handle foreign currencies. Both cash and traveler's checks in major foreign currencies can be exchanged immediately at some banks. In some cases, there may be a limit on the amount that can be exchanged by one person.

For further information:

Nagaoka City International Affairs Center

Chikyû Hiroba

(Phone: 0258-39-2714)

銀行・郵便局

【銀行】

(口座開設)

普通預金口座を開く時は、パスポート、
在留カード、印鑑が必要です。

* 在留する期間が短いときは口座を開けません。

(現金引出機 [CD]、

現金自動預け払い機 [ATM])

口座を開くと、現金引き出し機(CD)や
現金自動預け払い機(ATM)で使うカードを
作ることができます。カードを使う時は、英
語の説明を見ながら引き出し、預け入れがで
きます。機械の使い方がわからない時は、銀
行員に手伝ってもらってください。

(税金や公共料金の支払い)

銀行やゆうちょ銀行の口座から税金や
公共料金など(電気・ガス・上下水道・
電話)を口座振替で払うことができます。口
座振替を申し込む時は預金通帳、印鑑、
前月の公共料金の請求書か領
収書を、口座を開いている銀行に持って
いきます。

(両替)

外国通貨は「財務省認可両替
商」か「財務省認可外国両替銀行」
と入口に書いてある銀行で両替す
ることができます。長岡のホテルや店
では外国のお金を使うことはできま
せん。外国のお金や旅行者用小切手
をすぐに両替することができる銀行
もあります。1人が両替できる金額が
限られていることもあります。

お問い合わせ:

国際交流センター「地球広場」
(0258-39-2714)

Taikô Bank	0258-36-4000	たいこうぎんこう 大光銀行	0258-36-4000
Daishi Hokuetsu Bank	0258-35-5111	だいしほくえつぎんこう 第四北越銀行	0258-35-5111
Yûcho (Japan Post) Bank	0258-32-4268	ゆうちょぎんこう ゆうちょ銀行	0258-32-4268
Risona Bank	0258-36-4090	りそなぎんこう りそな銀行	0258-36-4090
Nagaoka Shinyô (Trust) Bank	0258-36-4343	ながおかしんようぎんこ 長岡信用金庫	0258-36-4344
Nagaoka Rôdô (Labor) Bank	0258-33-6318	にいがたろうどうぎんこ 新潟労働金庫	0258-33-6318
JA Bank (JA Echigo Nagaoka)	0258-35-1306	JA バンク えちご (JA越後ながおか)	0258-35-1306
Toyama Daiichi (First) Bank	0258-33-4810	とやまだいいちぎんこう 富山第一銀行	0258-33-4810

Post Offices

Post offices and mailboxes are marked with this postal symbol: 〒. Postcards, letters, and documents can be dropped in mailboxes or brought to post offices.

【郵便局】

「〒」これは、郵便局やポストのマークです。はがき、手紙、書類はポストに入れたり、郵便局へ持って行って送ることができます。

International Mail

International mail is classified according to speed: EMS (Express Mail Service), airmail, SAL (Service Air Lifted) mail, and surface (sea) mail.

When sending articles, you must describe the contents in detail on the customs declaration to facilitate customs clearance.

You must also confirm and declare that there are no hazardous items before sending articles.

Postage differs depending on weight and destination.

〈国際郵便〉

国際郵便には配達^{はいたつ}の速^{はや}い順^{じゆん}に、EMS(国際スピード郵便)、航空便、SAL(エコノミー航空)便、船便があります。荷物^{にもつ}を送^{おく}る時^{とき}は、税関申告^{ぜいかんしんこく}のために中^{なか}に何^{なに}が入^{はい}っているかを書^かかなければなりません。また、危険^{きげん}な物^{もの}が入^{はい}っていないか、送^{おく}る前^{まえ}に確認^{かくにん}・申告^{しんこく}が必要です。重^{おも}さと送^{おく}り先^{さき}の国^{くに}・地域^{ちいき}により、料^{りょう}金^{きん}が違^{ちが}う場合^{ばあい}があります。

EMS (Express Mail Service)

International Postal Express Mail Service

- Documents and packages weighing up to 30 kg can be sent.
- EMS is the fastest international postal service.
- Fill in all necessary information on the designated label.

Some countries have different ways of handling EMS.

(EMS : 国際スピード郵便)

- 30kg までの書類^{しよるい}や荷物^{にもつ}を送^{おく}ることができます。
 - 国際郵便^{こくさいゆうびん}で一番速^{いちばんはや}く送^{おく}ることができます。
 - 専用^{せんよう}のラベル^{らべる}に必要事項^{ひつようじこう}を記入^{きにゆう}します。
- *一部の国^{いちぶ}では取^と扱^{あつか}いが異^{こと}なります。

International Parcels

- There are three choices: airmail, surface (sea) mail, and SAL (Service Air Lifted) mail.
- The weight is limited to 30 kg.
- Fill in all necessary information on the designated label. Some countries have different ways of handling international parcels.

Letters

Letters can be sent in standard size or nonstandard-size envelopes weighing up to 2 kg via airmail or surface mail.

* Postcards

Postage is ¥60 for surface mail and ¥70 for airmail anywhere in the world.

Small Packets and Printed Materials

Small items, books, and catalogs can be sent at reasonable prices via airmail, surface mail, or SAL (Service Air Lifted, also known as economy-class airmail).

Domestic Mail (Letters, Postcards, and Packages)

- Postage differs depending on size and weight (up to 30 kg).
- Fill in necessary information on designated labels.
- Stamps and postcards are available at post offices or shops and convenience stores with a postal sign (〒).

For further information:

Nagaoka Post Office

Phone: 0570-943-512

<https://www.post.japanpost.jp/>



General Postal Guide in English

Phone: 0570-046-111

Monday — Friday 8:00 a.m. — 9:00 p.m.

Saturdays, Sundays, and Holidays

9:00 a.m. — 9:00 p.m.

国際小包 (国際小包)

- 航空便・船便・エコノミー航空(SAL)便の3種類から選ぶことができます。
 - 重さは30kgまでです。
 - 専用のラベルに必要事項を記入します。
- *一部の国では取扱いが異なります。

手紙 (手紙)

定形と定形外の2種類があり、2kgまでの手紙や書類などを送ることができます。航空便か船便を選ぶことができます。

はがき (はがき)

航空便は70円、船便は60円で、世界中のどの国にも送ることができます。

小形包装物・印刷物 (小形包装物・印刷物)

小さい物や本・カタログなどを安く送ることもできます。航空便・船便・エコノミー航空(SAL)便の3種類から選ぶことができます。

日本国内あての手紙・はがき・荷物 (日本国内あての手紙・はがき・荷物)

- 大きさや重さによって料金が異なります。
- 荷物は、専用のラベルに必要事項を記入します。(重さは30kgまでです。)
- 切手やはがきは、郵便局のほか「〒」の看板がある商店やコンビニなどでも買うことができます。

問い合わせ:

ながおかゆうびんきょく

長岡郵便局

(0570-943-512)

<https://www.post.japanpost.jp/>



英語による郵便案内サービス

(0570-046-111)

平日 午前8時～午後9時

土・日・祝日

午前9時～午後9時

Door-to-Door Delivery Service, *Takuhaibin*

If you want to send packages including large items to specific addresses (including airports), *takuhaibin* services are available.

When sending packages, have a driver from a *takuhaibin* company pick up the packages at your door, or take them to a convenience store, a drug store, or other stores that act as agents for *takuhaibin* companies.

Packages can also be delivered to your door. If you are not in, a non-delivery notice (*fuzai renrakuhyō*) will be left at your door. By calling the driver or the delivery company, you can request a re-delivery.

Postal service persons also leave non-delivery notices for registered mail or packages. By calling or visiting the post office, you can get your undelivered mail.

If you find a non-delivery notice in your mailbox, immediately contact the delivery person in order to receive your missed parcels as soon as possible. If the holding period expires, you may have to wait for a long period of time until you can receive your parcels.

For further information:
Nagaoka City International Affairs Center
Chikyū Hiroba
Phone: 0258-39-2714

たくはいびん 【宅配便】

おおにもつとくていじゅうしょくうこう
大きな荷物を特定の住所や空港
おくときたくはいびんつか
などへ送りたい時は、宅配便を使う
ことができます。

たくはいがいしゃうんてんしゅげんかんに
宅配会社の運転手に玄関まで荷
もつと
物を取りに来てもらうか、コンビニ
やドラッグストアなど宅配会社の代
りてんじぶんもいほうほう
理店へ自分で持って行く方法があり
ます。

にもつじたくも
荷物を自宅まで持ってきてもらう
こともできます。誰も家にいない時
だれいえとき
は、不在連絡票がポストに入ってい
ふざいれんらくひょうはい
ます。電話をすると、もう一度持って
でんわいちどもつて
きてもらうことができます。

ゆうびんきょくひとだれいえ
郵便局の人も、誰も家にいない
ふざいれんらくひょうい
と、不在連絡票をポストに入れま
でんわいちども
す。電話をして、もう一度持ってきて
じぶんゆうびんきょくい
もらったり、自分で郵便局に行っ
うと
て受け取ることができます。

ふざいれんらくひょうはい
不在連絡票がポストに入ってい
はやにもつ
たら、早く荷物をもらいましょう。
そのままにして、あずきかん
そのままして、預かり期間が
すにもつ
過ぎると、荷物がすぐにもらえなく
なります。

とあ
問い合わせ：
ながおかしこくさいこうりゅう
長岡市国際交流センター
ちきゅうひろば
「地球広場」
(0258-39-2714)



Remittances

Overseas Remittances

Remittance services are available at banks and Japan Post Bank Co., Ltd. (Post Office). Handling charges are different at banks and the Post Office.

* Remittance Service at Banks

• Checks

The bank can issue a check that can be cashed outside of Japan.

• Telegraphic Transfers

These are handled directly between Japanese banks and overseas banks. Telegraphic transactions are faster and surer as the funds are transferred directly into the overseas account.

Remittance Service at Japan Post Bank Co., Ltd. (Post Office)

* To the Payee's Account

Remittances can be made to the payee's postal account or bank account. You may need to know the payee's account number. Remittances to bank accounts in some countries are not permitted.

You need a Japan Post Bank Co., Ltd. Account to use this service

Domestic Remittances

Domestic remittance services are available at banks and Japan Post Bank Co., Ltd. (Post Office). You can also send cash via postal mail.

* Remittance Service at Japan Post Bank Co., Ltd. (Post Office)

* Domestic Cash Remittance

If you want to mail cash in Japan, you need to buy a special envelope at a post office and use that to mail the cash. Enclose the cash in the envelope.

For further information:

Japan Post Bank Co., Ltd. Nagaoka Branch
Phone: 0258-32-4268

送金

海外への送金

銀行やゆうちょ銀行・郵便局から外国にお金を送ることができます。手数料は銀行などによって違います。

* 銀行から送金する

- 小切手
銀行が、外国で現金に替えることができる小切手を発行します。
- 電信送金
電信送金は、日本国内の銀行と海外の銀行の間で取り扱われます。早く確実に海外の銀行へ送金できます。

* ゆうちょ銀行(郵便局)から送金する

- 口座への送金
受取人の郵便振替口座または銀行口座へ送金します。受取人の口座番号が必要です。送金できない国もあります。
送金するには、ゆうちょ銀行の口座が必要です。

国内送金

日本国内での送金は銀行やゆうちょ銀行のほか、郵便で現金を送ることができます。

* ゆうちょ銀行(郵便局)から送金する

- 現金書留
日本国内で現金を送りたい時には、現金封筒を郵便局で買います。その中に現金を入れて書留で送ります。

問い合わせ：ゆうちょ銀行長岡店
(0258-32-4268)